



MARKTGEMEINDE
SCHLÄNDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Datum / data
04.08.2026

Nr./n. 337

Uhrzeit / ore
14:00

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer	Bürgermeisterin	Sindaca		
Günther Bernhart	Referent	Assessore		
Dr. Jürgen Markus Tragust	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Kunhilde Von Marsoner	Referentin	Assessore		
Martin Wielander	Referent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Christine Kaaserer in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Christine Kaaserer nella qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

**Personalamt – Auszahlung der Abfertigung
an den ehemaligen Bediensteten Matrikelnr.
170**

**Ufficio Personale – Pagamento dell'indennità
fine servizio a favore del ex-dipendente numero
matricola 170**

Antrag eingereicht von Bürgermeisterin

Proposta inoltrata dalla Sindaca

Christine Kaaserer

Nach Einsichtnahme:

Visto:

- in den Art. 2120 des Bürgerlichen Gesetzbuches über die Regelung der Abfertigung;
- in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für den Zeitraum 2005-2008 für den normativen Teil und für 2007-2008 für den wirtschaftlichen Teil, unterzeichnet am 12.02.2008;
- in das D.P.G.R Nr. 11/L vom 28.04.1995, mit welchem die Verordnung zur Regelung der Kriterien für die Festsetzung der Dienstabfertigung der Gemeindebediensteten erlassen wurde;
- in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag über die Abfertigung und die Ergänzungsvorsorge vom 13.08.1999;
- in das Gesetz Nr. 148/2011 betreffend die Auszahlungsfristen der Abfertigung.

- l'art. 2120 del Codice Civile sul trattamento di fine rapporto;
- il contratto collettivo intercompartimentale per il periodo 2005-2008 per la parte giuridica e per il periodo 2007-2008 per la parte economica, firmato in data 12/02/2008;
- il D.P.G.R.. n. 11/L del 28/04/1995, con il quale è stato emanato il regolamento per la disciplina dei criteri per la determinazione dell'indennità di fine servizio dei dipendenti comunali;
- il contratto collettivo intercompartimentale sul trattamento di fine rapporto e sulla previdenza complementare sottoscritto in data 13/08/1999;
- la legge n. 148/2011 relativo ai termini del pagamento del TFR.

Nach Anhören des Bürgermeisters, der darauf hinweist, dass dem ehemaligen Bediensteten Matrikelnummer 170 für den Zeitraum 01.02.1982 – 29.02.2024 die Dienstabfertigung gewährt und ausbezahlt werden muss;

Sentito il Sindaco il quale fa presente che bisogna concedere e pagare all'ex-dipendente numero matricola 170 l'indennità di fine servizio per il periodo 01/02/1982 - 29/02/2024;

Nach kurzer Diskussion;

Dopo breve dibattito;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Impronta digitale parere tecnico:

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

- | | |
|---|--|
| <p>1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen an dem ehemaligen Gemeindebediensteten Matrikelnummer 170 die zustehende Bruttoabfertigung im Gesamtbetrag von € 80.305,39 auszusahlen.</p> | <p>1. Per le ragioni di cui in premessa di liquidare l'indennità di fine servizio dell'importo complessivo di € 80.305,39 all'ex-dipendente comunale numero matricola 170.</p> |
| <p>2. Festzuhalten, dass die Auszahlung dem Einbehalt der Einkommenssteuer unterliegt.</p> | <p>2. Di disporre, che il pagamento di tale importo sia sottoposto alla ritenuta IRPEF.</p> |
| <p>3. Festzuhalten, dass von obgenanntem Bruttobetrag € 65.086,21 zu Lasten des INPS-ex-INPDAP gehen, welches die 1. Rate von € 49.999,99 bereits an die Gemeinde überwiesen hat und die 2. Rate von € 15.086,22 im Jahr 2027 ausbezahlt.</p> | <p>3. Fatto presente che dall'importo lordo sopraindicato € 65.086,21 sono a carico dell'INPS-ex-INPDAP, il quale ha già versato la prima rata di € 49.999,99 al Comune di Silandro e il quale paga la seconda rata di € 15.086,22 nell'anno 2027.</p> |
| <p>4. Die Anlastung der Gesamtausgabe von Euro 29.839,82 als 1. Rate (2026) und € 15.086,22 als 2. Rate (2027) auf den entsprechenden Kapiteln der Haushaltsjahre erfolgt im Zuge der Auszahlung Gehälter.</p> | <p>4. Limputazione della spesa complessiva di Euro 29.839,82 come 1° rata (2026) e di Euro 15.086,22 come 2° rata (2027) sui relativi capitoli dell'esercizio finanziario avviene nel corso del pagamento degli stipendi.</p> |
| <p>5. Vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 für unmittelbar vollstreckbar zu erklären.</p> | <p>5. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 della L.R. 03/05/2018, n. 2;</p> |

[illegible]

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Christine Kaaserer
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per
uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)